Entwurf / Vorschlag für Donnerstag, den **11.11.2021** / Проект / предложение на четверг, 11.11.2021

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zeit / время | Inhalt / содержание | Moderation / На модерации |
| 08:30 / 09:0012:30 / 13:00 | Vorbereitung der technischen Systeme.*Подготовка технических систем.*Einrichtung und probe der Dolmetscher-Kabine*Подготовка и репетиция кабины переводчика* | Frau Dulceva, Herr Görs / Г-жа Дульцева, г-н ГёрсAlle Beteiligten / Все стороныTechnische Unterstützung: Herr Granovskyy (DINA-International)Техническая поддержка: г-н Грановский (ДИНА-Интернэшнл)Simultandolmetscherin Frau SachseСинхронный переводчик г-жа Саксе |
| 09:00 / 09:10 13:00 / 13:10**10** Minuten**10** минут | Begrüßung der Online-Projekt-Teilnehmer durch die Schulleitungen (Herr Direktor Doronin und Frau Direktorin Scheckel)Приветствуем участников онлайн-проекта от руководства школы (заместитель директора Дульцева и директор Шекель)Begrüßung der Online-Projekt-Teilnehmer durch die KlassensprecherПредставители класса приветствуют участников онлайн-проекта.Grußwort von Kristin Bischoff (Eberhard-Schöck-Stiftung, Baden-Baden)Привет от Кристин Бишофф (Фонд Эберхарда Шёка, Баден-Баден) | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 09:10 / 09:25 13:10 / 12:25**15** Minuten**15** минут | Die deutschen Auszubildenden stellen – anhand eines Videos – den Schulort Neustadt a.d. Aisch und Umgebung vor, damit sich die russischen Studierenden ein gutes Bild von ihrem möglichen Austauschort machen können.*Немецкие стажеры используют видео, чтобы объяснить расположение школы Neustadt a.d. Айш и его окрестности, чтобы российские студенты могли получить хорошее представление о своем возможном месте обмена.*  | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 09:25 / 09:40 13:25 / 13:40**15** Minuten**15** минут | Russische Studenten nutzen das Video, um die Stadt Jekaterinburg zu zeigen, damit deutsche Auszubildende einen guten Einblick in ihren möglichen Austauschort bekommen können.*Русские студенты используют видео, чтобы показать город Екатеринбург, чтобы немецкие стажеры могли получить хорошее представление о своем возможном месте обмена.* | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 09:40 / 10:00 13:40 / 14:00**20** Minuten**20** минут | Der russische Student stellt auf dem Video das Unternehmen der Autoservice, einen der Stellen der Lehrpraxis vor.*Русский студент представляет на видео предприятие автосервиса, одно из мест учебной практики.* Die Lehrer der russischen Schule können die Fragen der deutschen Schüler beantworten.*Педагоги русской школы могут ответить на вопросы немецких учеников.* | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 10:00 / 10:15 14:00 / 14:15**15** Minuten**15** минут | Ein deutscher Auszubildender stellt einen typischen Arbeitstag – anhand eines Videos - in seinem Ausbildungsbetrieb vor.*Немецкий стажер представляет на видео типичный рабочий день в своей учебной компании.*Der deutsche Firmeninhaber / Ausbilder steht den russischen Studierenden für Fragen zur Verfügung.*Владелец / тренер немецкой компании всегда готов ответить на любые вопросы российских студентов.* | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 10:15 / 10:30 14:15 / 14:30 | Kurze Verschnaufpause / *Короткий перерыв* |  |
|  |  |  |
| 10:30 / 11:30 14:30 / 15:30**60** Minuten**60** минут | Kurzes fachliches Projekt aus der Motormechanik / *Краткое техническое задание по двигателестроению* Deutsche Auszubildenden führen „live“ eine Kompressionsdruckmessung am Fahrzeug aus und kommentieren diese Messung.*Немецкие стажеры проводят измерение давления сжатия «вживую» на транспортном средстве и комментируют это измерение.*Russische Studenten zeigen auf dem Video den Radausgleich auf dem Auto und kommentieren dieses Video.*Российские студенты показывают на видео балансировку колес на автомобиле и комментируют это видео.* | Kollegen aus dem Fachbereich Kfz-Technik.Коллеги из отдела автомобильных технологий  |
| 11:30 / 11:45 15:30 / 15:45**15** Minuten**15** минут | Die deutschen Auszubilden und die russischen Studierenden führen zum Abschluss nochmals ein Kommunikationsspiel aus. *В конце дня немецкие ученики и русские ученики играют в еще одну коммуникативную игру.*  | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |
| 11:45 / 12:00 15:45 / 16:00**15** Minuten**15** минут | Feedback zum vierten Tag und Ausblick auf die weitere Zusammenarbeit.*Отзыв на четвертый день и перспективы дальнейшего сотрудничества.* | Schulleitung, stellvertretende SchulleitungДирекция школы, заместитель дирекции школы |